

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 april 2019

WETSONTWERP

**houdende instemming met het Protocol
voor de toetreding van de Republiek
Noord-Macedonië tot de Noord-Atlantische
Verdragsorganisatie, ondertekend te Brussel
op 6 februari 2019**

INHOUD

| | Blz. |
|------------------------------------|------|
| Samenvatting | 3 |
| Memorie van toelichting | 4 |
| Voorontwerp | 7 |
| Advies van de Raad van State | 8 |
| Wetsontwerp | 10 |
| Protocol | 11 |

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 1, 1°, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER
2013 WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

**DE URGENTIEVERKLARING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 avril 2019

PROJET DE LOI

**portant assentiment au Protocole
au Traité de l'Atlantique Nord
sur l'accèsion de la République
de Macédoine du Nord, signé à Bruxelles
le 6 février 2019**

SOMMAIRE

| | Pages |
|------------------------------|-------|
| Résumé | 3 |
| Exposé des motifs | 4 |
| Avant-projet | 7 |
| Avis du Conseil d'État | 8 |
| Projet de loi | 10 |
| Protocole | 13 |

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, § 1^{er}, 1°, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

11337

De regering heeft dit wetsontwerp op 19 april 2019 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 19 avril 2019.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 23 april 2019 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 23 avril 2019.

| | | |
|--------------|---|---|
| N-VA | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie |
| PS | : | Parti Socialiste |
| MR | : | Mouvement Réformateur |
| CD&V | : | Christen-Democratisch en Vlaams |
| Open Vld | : | Open Vlaamse liberalen en democraten |
| sp.a | : | socialistische partij anders |
| Ecolo-Groen | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| cdH | : | centre démocrate Humaniste |
| VB | : | Vlaams Belang |
| PTB-GO! | : | Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture |
| DéFI | : | Démocrate Fédéraliste Indépendant |
| PP | : | Parti Populaire |
| Vuye&Wouters | : | Vuye&Wouters |

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

| | |
|------------------|---|
| DOC 54 0000/000: | Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer |
| QRVA: | Schriftelijke Vragen en Antwoorden |
| CRIV: | Voorlopige versie van het Integraal Verslag |
| CRABV: | Beknopt Verslag |
| CRIV: | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) |
| PLEN: | Plenum |
| COM: | Commissievergadering |
| MOT: | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier) |

Abréviations dans la numérotation des publications:

| | |
|------------------|---|
| DOC 54 0000/000: | Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif |
| QRVA: | Questions et Réponses écrites |
| CRIV: | Version Provisoire du Compte Rendu intégral |
| CRABV: | Compte Rendu Analytique |
| CRIV: | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) |
| PLEN: | Séance plénière |
| COM: | Réunion de commission |
| MOT: | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige) |

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publicaties@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Het ontwerp van instemmingswet heeft tot doel de bekrachtiging mogelijk te maken van het Protocol voor de toetreding van de Republiek Noord-Macedonië tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie.

RÉSUMÉ

Le projet de loi d'assentiment a pour objet de permettre la ratification du Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Macédoine du Nord.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

SAMENVATTING VAN DE OVEREENKOMST

Het ontwerp van instemmingswet heeft tot doel de bekrachtiging mogelijk te maken van het Protocol betreffende de toetreding van de Republiek Noord-Macedonië tot de NAVO.

Historiek

België is (samen met 11 andere landen) stichtend lid van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO), dat steunt op het Noord-Atlantisch Verdrag dat op 4 april 1949 ondertekend werd. De NAVO verzekert verdragsrechtelijk een collectief veiligheidssysteem voor de Bondgenoten.

Artikel 10 van het Verdrag voorziet:

“De partijen kunnen, bij eenstemmigheid, elke andere Europese staat die de verwezenlijking van de beginselen van dit Verdrag kan bevorderen en die kan bijdragen tot de veiligheid van het Noord-Atlantisch gebied, uitnodigen tot dit Verdrag toe te treden. Elke aldus uitgenodigde staat kan partij worden bij dit Verdrag door zijn akte van toetreding bij de regering van de Verenigde Staten van Amerika te deponeren. De regering van de Verenigde Staten van Amerika zal ieder van de partijen in kennis stellen van het deponeren van elke akte van toetreding.”

Sinds 1949 is door verschillende toevoegingen het aantal lidstaten gegroeid tot vandaag 29 bondgenoten.

Beslissing inzake de toetreding van Noord-Macedonië

Op de NAVO Top te Boekarest in 2008 besliste de alliantie om de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië uit te nodigen om zo spoedig mogelijk lid te worden zodra een aanvaardbare oplossing inzake de naamgeving gevonden zou zijn.

Tijdens de NAVO Top van Brussel in juli 2018 verwelkomden de staats- en regeringsleiders van de NAVO bondgenoten het Prespa akkoord en nodigden zij de regering in Skopje uit om de onderhandelingen met betrekking tot de toetreding te starten. De voorwaarde hiervoor was een volledige omzetting van alle voorgeschreven interne procedures met betrekking tot het akkoord inzake de naamgeving.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

RÉSUMÉ DE L'ACCORD

Le projet de loi d'assentiment a pour objet de permettre la ratification du Protocole concernant l'accession de la République de Macédoine du Nord à l'OTAN.

Historique

La Belgique (au même titre que 11 autres États) est membre fondateur de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN), fondée sur le Traité de l'Atlantique Nord signé le 4 avril 1949. L'OTAN assure conformément au Traité un système de sécurité collective entre les Alliés.

L'article 10 du Traité stipule:

“Les parties peuvent, par accord unanime, inviter à accéder au Traité tout autre État européen susceptible de favoriser le développement des principes du présent Traité et de contribuer à la sécurité de la région de l'Atlantique Nord. Tout État ainsi invité peut devenir partie au Traité en déposant son instrument d'accession auprès du gouvernement des États-Unis d'Amérique. Celui-ci informera chacune des parties du dépôt de chaque instrument d'accession.”

Depuis 1949, plusieurs élargissements ont été opérés et l'Organisation compte aujourd'hui 29 Alliés.

Décision relative à l'adhésion de la Macédoine du Nord

En 2008 au Sommet de l'OTAN à Bucarest, l'alliance décidait d'inviter l'Ancienne République Yougoslave de Macédoine à adhérer le plus vite possible, dès le moment où une solution acceptable concernant le nom aurait été trouvée.

Durant le Sommet de l'OTAN de Bruxelles en juillet 2018 les Chefs d'État et de Gouvernement ont salué l'Accord de Prespa et ont invité le gouvernement à Skopje à entamer les négociations relatives à l'adhésion. La condition pour cela était une mise en œuvre complète de toutes les procédures internes prescrites liées à l'accord concernant le nom.

Op 6 februari 2019 tekenden de ambassadeurs van de NAVO bondgenoten het Protocol voor de toetreding van Noord-Macedonië tot de alliantie tijdens een Raadsvergadering in aanwezigheid van de Noord-Macedonische minister van Buitenlandse Zaken, de Heer Nikola Dimitrov.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1: verduidelijkt de procedure waarbij de NAVO Secretaris Generaal, na de ratificatie door de lidstaten en het in werking treden van dit Protocol, de regering van Noord-Macedonië formeel zal uitnodigen om toe te treden tot het Noord-Atlantisch Verdrag. Noord-Macedonië zal lid worden op het moment van de neerlegging van zijn ratificatie-instrument.

Artikel 2: legt de inwerkingtreding van dit Protocol vast op het moment dat de depositaris alle notificaties van ratificatie van alle lidstaten heeft ontvangen.

Artikel 3: bevestigt de rol van de regering van de Verenigde Staten van Amerika als depositaris van het Verdrag en onderhavig Protocol.

Kosten van de toetreding van Noord-Macedonië

De toetreding van Noord-Macedonië zal een (weliswaar marginale) vermindering inhouden van de relatieve bijdrage vanwege België aan de werking van de NAVO. Deze relatieve bijdragen van de verschillende bondgenoten worden grotendeels berekend aan de hand van een verdeelsleutel (*cost share*) die is vastgelegd volgens de relatieve grootte van de Bruto Nationale Producten (BNP).

0,0721 % is het relatieve gewicht van het BNP van Noord-Macedonië en ook de *cost share*. Vandaag bedraagt de *cost share* van ons land voor de drie NAVO-budgetten (civiel, militair en investeringen) 1,9506 %, waarbij nog geen rekening gehouden wordt met de toetreding van Noord-Macedonië; de gewijzigde *cost shares* zullen vastgesteld worden na afloop van de ratificatieprocedure.

De toetreding van Noord-Macedonië zal een (verwaarloosbare) impact hebben op de bijdragen van elk van de bondgenoten.

Le 6 février 2019 les Ambassadeurs des alliés de l'OTAN ont signé le Protocole sur l'accession de la République de Macédoine du Nord à l'alliance à l'occasion d'une réunion du Conseil en présence du ministre des Affaires étrangères de Macédoine du Nord, Monsieur Nikola Dimitrov.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}: clarifie la procédure par laquelle le Secrétaire Général de l'OTAN invitera formellement le gouvernement de Macédoine du Nord à adhérer au Traité de l'Atlantique Nord après la ratification par les États membres et l'entrée en vigueur du Protocole. La Macédoine du Nord deviendra membre au moment du dépôt de son instrument de ratification.

Article 2: fixe l'entrée en vigueur du Protocole au moment où le depositaire aura reçu toutes les notifications de ratification des États membres.

Article 3: confirme le rôle du gouvernement des États-Unis d'Amérique en qualité de depositaire du Traité et du Protocole y afférent.

Coûts de l'adhésion de la Macédoine du Nord

L'adhésion de la Macédoine du Nord entraînera une réduction (certes marginale) de la contribution relative de la Belgique au fonctionnement de l'OTAN. Le calcul des contributions relatives des différents alliés se base largement sur une clé de répartition (*cost share*) établie selon l'ordre de grandeur relatif des produits nationaux bruts (PNB).

Le poids relatif du PNB de la Macédoine du Nord est de 0,0721 % de même que le *cost share*. Aujourd'hui, le *cost share* de la Belgique aux trois budgets de l'OTAN (civil, militaire et investissements) s'élève à 1,9506 %, sans prendre en compte l'accession de la Macédoine du Nord; les *cost shares* modifiés seront établis à l'issue de la procédure de ratification.

L'adhésion de la Macédoine du Nord aura un impact (négligeable) sur les contributions de chacun des pays alliés.

Op 12 april 2019 werd de Raad van State verzocht om een advies te verstrekken over het voorontwerp van wet houdende instemming met dit Protocol wegens spoedeisendheid.

*De minister van Buitenlandse Zaken
en van Defensie,*

Didier REYNDERS

En date du 12 avril 2019, le Conseil d'État a été saisi pour rendre un avis sur l'avant-projet de loi portant assentiment à ce Protocole avec motivation d'urgence.

*Le ministre des Affaires étrangères
et de la Défense,*

Didier REYNDERS

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Protocol voor de toetreding van de Republiek Noord-Macedonië tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 6 februari 2019

ARTIKEL 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

ART. 2

Het Protocol voor de toetreding van de Republiek Noord-Macedonië tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 6 februari 2019, zal volkomen gevolg hebben.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant assentiment au Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Macédoine du Nord, fait à Bruxelles le 6 février 2019

ARTICLE 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

ART. 2

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Macédoine du Nord, fait à Bruxelles le 6 février 2019, sortira son plein et entier effet.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 66.004/4 VAN 17 APRIL 2019**

Op 12 april 2019 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse en Europese Zaken, en van Defensie, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “houdende instemming met het Protocol voor de toetreding van de Republiek Noord-Macedonië tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 6 februari 2019”.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 17 april 2019. De kamer was samengesteld uit Martine Baguet, kamervoorzitter, Luc Detroux en Bernard Blero, staatsraden, en Charles-Henri Van Hove, toegevoegd griffier.

Het verslag is opgesteld door Xavier Delgrange, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 17 april 2019.

*

Overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten “op de Raad van State”, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief luidt als volgt:

“Dit protocol voor toetreding moet geratificeerd worden door alle bondgenoten van de NAVO zodat Noord-Macedonië een volwaardig lid wordt van de Alliantie. NAVO wenst de ratificatie door de bondgenoten voltooid te hebben tegen de “Leaders Meeting” van staats- en regeringsleiders die gepland is voor december 2019 in het Verenigd Koninkrijk.

De ontbinding van de Karners op 25 april zal de mogelijkheid om het toetredingsprotocol van Noord-Macedonië tot de NAVO met meerdere maanden uitstellen. Elf landen hebben reeds hun interne instemmingsprocedures afgerond.

Uitstel zou ertoe kunnen leiden dat België bij de laatste landen is om te ratificeren, of zelfs het toetredingsproces van Noord-Macedonië tot de NAVO hindert indien het laatste is.

Dit is niet het signaal dat wij willen geven aan Noord-Macedonië. De door dit land en Griekenland geleverde inspanningen bij de sluiting van het akkoord van Prespa is een historische vooruitgang geweest die zal bijdragen aan de stabiliteit in de regio.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 66.004/4 DU 17 AVRIL 2019**

Le 12 avril 2019, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, et de la Défense, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi “portant assentiment au Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Macédoine du Nord, fait à Bruxelles le 6 février 2019”.

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 17 avril 2019. La chambre était composée de Martine Baguet, président de chambre, Luc Detroux et Bernard Blero, conseillers d'État, et Charles-Henri Van Hove, greffier assumé.

Le rapport a été rédigé par Xavier Delgrange, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 17 avril 2019.

*

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois “sur le Conseil d'État”, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes:

“Dit protocol voor toetreding moet geratificeerd worden door alle bondgenoten van de NAVO zodat Noord-Macedonië een volwaardig lid wordt van de Alliantie. NAVO wenst de ratificatie door de bondgenoten voltooid te hebben tegen de “Leaders Meeting” van staats- en regeringsleiders die gepland is voor december 2019 in het Verenigd Koninkrijk.

De ontbinding van de Karners op 25 april zal de mogelijkheid om het toetredingsprotocol van Noord-Macedonië tot de NAVO met meerdere maanden uitstellen. Elf landen hebben reeds hun interne instemmingsprocedures afgerond.

Uitstel zou ertoe kunnen leiden dat België bij de laatste landen is om te ratificeren, of zelfs het toetredingsproces van Noord-Macedonië tot de NAVO hindert indien het laatste is.

Dit is niet het signaal dat wij willen geven aan Noord-Macedonië. De door dit land en Griekenland geleverde inspanningen bij de sluiting van het akkoord van Prespa is een historische vooruitgang geweest die zal bijdragen aan de stabiliteit in de regio.

Meer nog, als gastland voor de NAVO en de Top van Brussel naar aanleiding waarvan de regering in Skopje werd uitgenodigd om toe te treden tot de NAVO (voor zover dat het geheel van interne procedures die het akkoord van Prespa vereist, zijn afgerond), wenst België het vertrouwen aangaande zijn internationale verplichtingen niet in het gedrang te brengen.

Een spoedige parlementaire instemming dat is dan ook noodzakelijk om het vertrouwen in de supranationale verplichtingen van België niet te ondermijnen. Een tijdige instemming vóór de ontbinding van de Kamers is enkel mogelijk indien het advies van de Raad van State binnen een termijn van vijf dagen wegens bovenvermelde spoedeisendheid wordt verkregen”.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten “op de Raad van State”, gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,[‡] de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Op die drie punten behoeft over het voorontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

De griffier,

Charles-Henri VAN HOVE

De voorzitter,

Martine BAGUET

Meer nog, als gastland voor de NAVO en de Top van Brussel naar aanleiding waarvan de regering in Skopje werd uitgenodigd om toe te treden tot de NAVO (voor zover dat het geheel van interne procedures die het akkoord van Prespa vereist, zijn afgerond), wenst België het vertrouwen aangaande zijn internationale verplichtingen niet in het gedrang te brengen.

Een spoedige parlementaire instemming dat is dan ook noodzakelijk om het vertrouwen in de supranationale verplichtingen van België niet te ondermijnen. Een tijdige instemming vóór de ontbinding van de Kamers is enkel mogelijk indien het advies van de Raad van State binnen een termijn van vijf dagen wegens bovenvermelde spoedeisendheid wordt verkregen”.

Comme la demande d’avis est introduite sur la base de l’article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois “sur le Conseil d’État”, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l’avant-projet[‡], à la compétence de l’auteur de l’acte ainsi qu’à l’accomplissement des formalités préalables, conformément à l’article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l’avant-projet n’appelle aucune observation.

Le greffier,

Charles-Henri VAN HOVE

Le président,

Martine BAGUET

[‡] Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

[‡] S’agissant d’un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité aux normes supérieures.

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken en van Defensie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Buitenlandse Zaken en van Defensie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het Protocol voor de toetreding van de Republiek Noord-Macedonië tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, ondertekend te Brussel op 6 februari 2019, zal volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 19 april 2019

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Buitenlandse Zaken en van Defensie,

Didier REYNDERS

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du ministre des Affaires étrangères et de la Défense,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Affaires étrangères et de la Défense est chargé de présenter en notre nom, à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accèsion de la République de Macédoine du Nord, signé à Bruxelles le 6 février 2019, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2019

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre des Affaires étrangères et de la Défense,

Didier REYNDERS

VERTALING**Protocol voor de toetreding van de Republiek Noord-Macedonië tot de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie**

De Partijen bij het op 4 april 1949 te Washington ondertekende Noord-Atlantisch Verdrag,

Ervan overtuigd dat de veiligheid van het Noord-Atlantisch gebied door de toetreding van de Republiek Noord-Macedonië tot het Noord-Atlantisch Verdrag zal worden verhoogd,

Komen als volgt overeen:

Artikel 1

Bij de inwerkingtreding van dit Protocol zal de Secretaris-Generaal van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie uit naam van alle Partijen aan de Regering van de Republiek Noord-Macedonië een uitnodiging doen toekomen om tot het Noord-Atlantisch Verdrag toe te treden. In overeenstemming met Artikel 10 van het Verdrag wordt de Republiek Noord-Macedonië Partij bij het Verdrag op de dag waarop ze haar akte van toetreding neerlegt bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika.

Artikel II

Dit Protocol treedt in werking wanneer elk der Partijen bij het Noord-Atlantisch Verdrag aan de Regering van de Verenigde Staten van Amerika meegedeeld heeft dat zij het Protocol goedkeurt. De Regering van de Verenigde Staten van Amerika stelt alle Partijen bij het Noord-Atlantisch Verdrag in kennis van de datum van ontvangst van elk van deze mededelingen en van de datum van inwerkingtreding van dit Protocol.

Artikel III

Dit Protocol, waarvan de Engelse en de Franse tekst gelijkelijk authentiek zijn, wordt in de archieven van de Regering van de Verenigde Staten van Amerika neergelegd. Naar behoren gewaarmerkte afschriften worden door die Regering aan de Regeringen van de andere Partijen bij het Noord-Atlantisch Verdrag toegezonden.

Ten blijke waarvan de hieronder vermelde gevolmachtigden dit Protocol hebben ondertekend,

Ondertekend te Brussel op 6 februari 2019.

PROTOCOLE AU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD SUR L'ACCESSION DE LA RÉPUBLIQUE DE MACÉDOINE DU NORD

Les Parties au Traité de l'Atlantique Nord, signé le 4 avril 1949 à Washington,

Assurées que l'accession de la République de Macédoine du Nord au Traité de l'Atlantique Nord permettra d'augmenter la sécurité de la région de l'Atlantique Nord,

Conviennent ce qui suit :

Article I

Dès l'entrée en vigueur de ce Protocole, le Secrétaire Général de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord enverra, au nom de toutes les Parties, au Gouvernement de la République de Macédoine du Nord une invitation à adhérer au Traité de l'Atlantique Nord. Conformément à l'Article 10 du Traité, la République de Macédoine du Nord deviendra Partie à ce Traité à la date du dépôt de son instrument d'accession auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Article II

Le présent Protocole entrera en vigueur lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord auront notifié leur approbation au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique informera toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord de la date de réception de chacune de ces notifications et de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

Article III

Le présent Protocole, dont les textes en français et anglais font également foi, sera déposé dans les archives du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Des copies certifiées conformes seront transmises par celui-ci aux Gouvernements de toutes les autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord.

En foi de quoi, les plénipotentiaires désignés ci-dessous ont signé le présent Protocole.

Signé à Bruxelles le 6 février 2019.